



KRZ250

Flansch-Zylinder Flanged cylinder Vérin à collet



Flansch-Zylinder

Nenndruck:	250 bar
Prüfdruck:	350 bar
Max. Hub:	75 mm
Kolben Ø:	32 bis 100 mm
Einsatzgebiet:	
● Formenbau	
● Werkzeugbau	
● Vorrichtungsbau	
Endlagenabfrage:	Nein

Flanged cylinder

Nominal pressure:	250 bar
Test pressure:	350 bar
Max. stroke:	75 mm
Piston Ø:	32 to 100 mm
Application area:	
● Mould-making	
● Tool manufacturing	
● Fixture	
Sensing of end position:	No

Vérin à collet

Pression nominale:	250 bar
Pression de contrôle:	350 bar
Max. Course:	75 mm
Piston Ø:	32 à 100 mm
Domain d'utilisation:	
● Construction de moulages	
● Construction d'outillage	
● Construction de fixations	
Détection de fin de course:	Non

HEB Hydraulik-Elementebau GmbH
info@heb-zyl.de, www.heb-zyl.com

Allgemeine Beschreibung und Hinweise

General description and instructions

Description et informations générales

- **Rundzylinder in Kompaktbauweise bis 250 bar Betriebsdruck, kleinste Baumasse für minimale Einbauträume.**
- **Lieferbar in 3 Bauformen und 3 Funktionsarten.**
- **Standardhübe oder Hübe nach Kundenwunsch (Hubtoleranz nach DIN/ISO 2768m).**
- **Kolbenstangenlauffläche hartverchromt, geschliffen und poliert, Stangenende mit Innengewinde.**
- **Kolbenstangendichtung – PU-Nutring.**
- **Kolbendichtung – PTFE-Gleitring (statisch nicht dicht). (Alternative S35 siehe Sonderausstattungen Seite 5).**
- **Die eingebauten Dichtungen sind für Hydroflüssigkeiten der Typen H, HL, HLP nach DIN 51524/51525, und den Temperaturbereich von -20 °C bis +90 °C geeignet. Bei höheren Temperaturen und anderen Druckmedien können entsprechende Dichtungswerkstoffe eingesetzt werden. (Absprache erforderlich.)**

Roundcylinder in compact form. Up to 250 bar. Small dimensions for minimal space requirements.

Deliverable in 3 construction forms and 3 modes of operation.

Standard strokes or on customer request. (Stroke tolerance per DIN ISO 2768m).

Piston rod surface hard-chromium plated, ground and polished.

Piston rod seal PU ring in groove.

Piston rod seal PTFE seal set (alternative: S35 see special equipment page 5).

The seals installed are suitable for hydraulic fluid types H, HL, and HLP to DIN 51524 / 51525, and temperatures between -20°C and +90°C. For higher temperatures and other fluids, suitable seals can be fitted, please consult us.

Vérin de forme arrondie pour montage compacte jusqu'à 250 bar de pression de fonctionnement pour encombrement minimal.

3 modes de construction et 3 modes de fonctionnement.

Courses standard ou à la demande du client. (Tolérance de course selon la norme DIN ISO 2768m).

Surface d'usure de la tige de piston chromée dur, meulée et polie.

Joint d'étanchéité de la tige du piston - bague rainurée en polyuréthane.

Joint d'étanchéité du piston en téflon (alternative: S 35 - voir équipements optionnels page 5).

Les joints sont conçus pour des fluides hydrauliques des types H, HL, HLP, conformément aux normes DIN 51524/51525, et pour des températures de -20°C à +90°C. Possibilité de monter d'autres joints adaptés des températures plus élevées et d'autres fluides hydrauliques (accord nécessaire).

Standardhübe

Standard strokes

Courses standardisées

Kolben - Ø mm / Piston - Ø mm / Piston - Ø mm		32	40	50	63	80	100
Hublängen - mm	10	●					
Stroke - mm	15		●	●			
course - mm	20	●			●	●	
	25		●	●			
	30						●
	35	●	●	●	●		
	40					●	
	45		●	●			
	50					●	
	55	●	●	●	●		
	60						●
	75	●					

Zwischenhübe sind durch werkseitig montierte Begrenzungshülsen lieferbar.

For intermediate strokes, spacers can be installed in our works.

Possibilité de course intermédiaires par montage d'usine de manchons limiteurs de course.

Weitere Hübe und Durchmesser auf Anfrage lieferbar.

Other strokes and diameter on request.

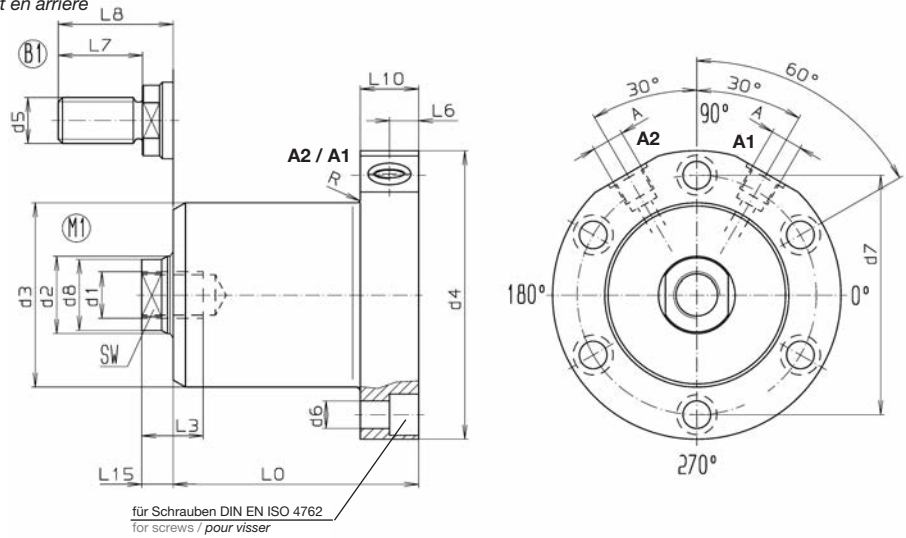
Autres courses sont aussi possible.

Kolben Ø mm • Piston - Ø mm • Piston - Ø mm	32	40	50	63	80	100
Kolbenstangen Ø mm = d2						
Piston rod Ø mm = d2 • Tige de piston - Ø mm = d2	20	25	32	40	50	60
A (Anschluß / Connection / Raccord tuyau)	G 1/4	G 1/4	G 1/4	G 1/2	G 1/2	G 1/2
Kolbenfläche stossend – cm² • Piston area (extending) - cm² • Surface de piston poussante - cm²						
	8,04	12,56	19,63	31,16	50,24	78,50
Kolbenfläche ziehend – cm² • Piston area (retracting) - cm² • Surface de piston tirante - cm²						
	4,90	7,65	11,59	18,60	30,61	50,24
Kolbenkraft stossend – daN • Piston force (extending) - daN • Force de piston poussante - daN						
250 bar	2010	3140	4900	7790	12560	19620
Kolbenkraft ziehend – daN • Piston force (retracting) - daN • Force de piston tirante - daN						
250 bar	1220	1910	2890	4650	7650	12560
d8	19	24	31	39	49	59
d8 - Länge, - length, - longueur	9	9	10	12	13	16
d3-f7	60	70	80	95	120	145
d4	93	108	118	144	188	208
d6	6,5	8,5	8,5	10,5	17	17
d7	76	90	100	122	156	178
L0 (+Hub) bei den Funktionsarten • L0 (+stroke) for operating modes • L0 (+course) pour les modes de fonctionnement:						
200, 201, 206	55	59	70	79	98	108
L6	12	12	13	18	19	20
L10	24	25	31	36	38	39
e1	76	90	100	122	156	178
e2	46	56	66	80	100	123
c3	11	11	11	14	14	17
c4	5	5	5	6	8	10
M1: (standard)						
d1	M12	M16	M20	M27	M30	M42
L3	28	35	30	40	40	60
L15	13	15	18	17	20	24
B1: (optional)						
d5	M12	M16	M20	M27	M30	M42
L7	22	25	35	50	55	65
L8	35	40	53	67	75	89
R	2	2	2	3	3	3
SW	17	22	27	36	41	50
O-Ring • O - seals • Joints toriques	7x2.0	7x2.0	7x2.0	10x2.0	10x2.0	13x2.0
Kolben Ø mm • Piston - Ø mm • Piston - Ø mm	32	40	50	63	80	100

Bauform 2 • Construction form 2 • Mode de construction 2

A1 = Vorlauf / Operating stroke / Marche en avant

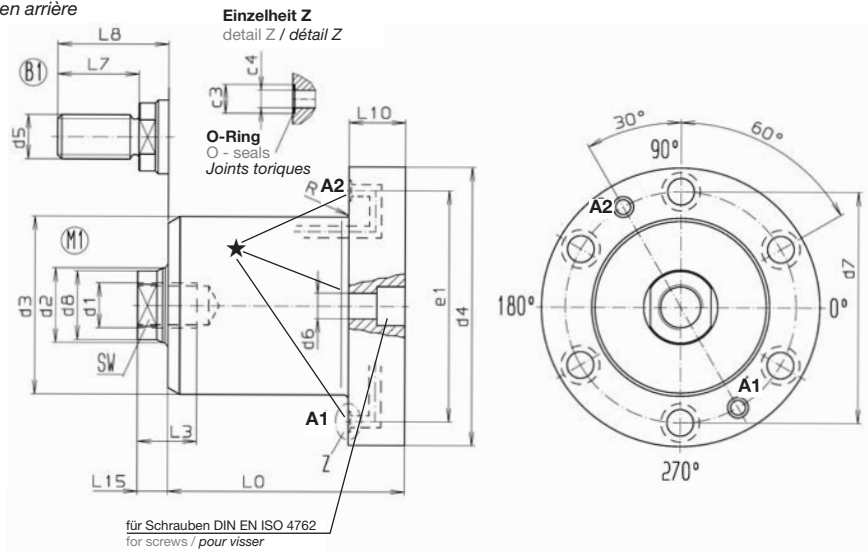
A2 = Rücklauf / Return motion / Movement en arrière



Bauform 7 • Construction form 7 • Mode de construction 7

A1 = Vorlauf / Operating stroke / Marche en avant

A2 = Rücklauf / Return motion / Movement en arrière

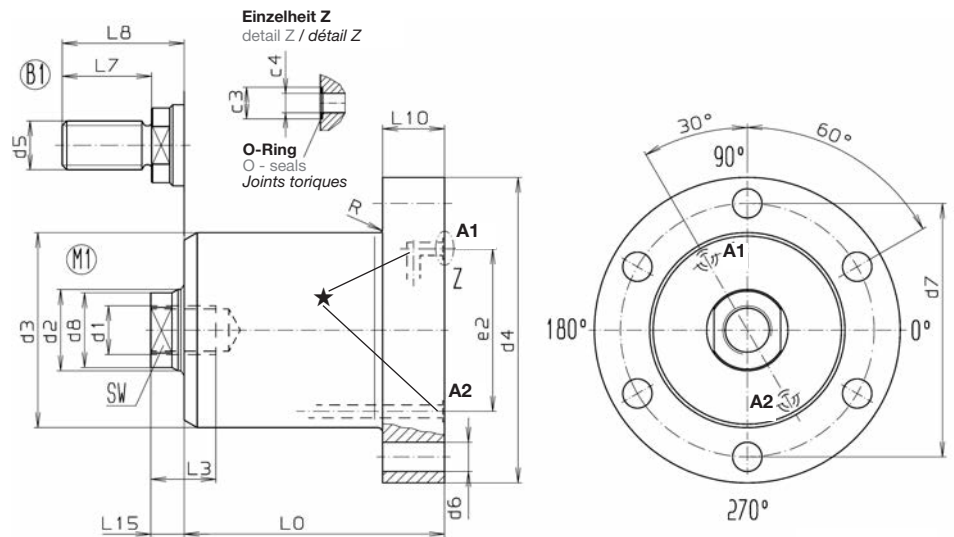


★ Befestigung und Anschlüsse 30° versetzt gezeichnet
Fixation and connections shown at 30°
Fixation et branchement décalés à 30°

Bauform 8 • Construction form 8 • Mode de construction 8

A1 = Vorlauf / Operating stroke / Marche en avant

A2 = Rücklauf / Return motion / Movement en arrière

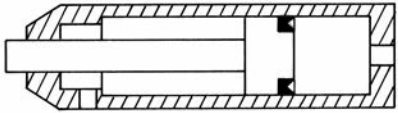

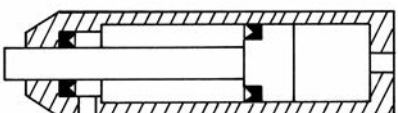
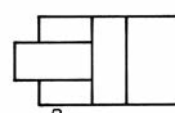
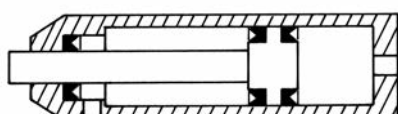
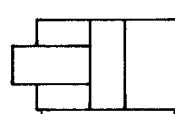


★ Anschlüsse 30° versetzt gezeichnet
Connections shown at 30°
Branchements décalés à 30°

Funktionsarten

Modes of operation

Modes de fonctionnement

Funktionschema Operation scheme <i>Schéma fonctionnel</i>	Sinnbild nach DIN 1219/1 Symbol according to DIN 1219/1 <i>Symbole selon DIN 1219/1</i>	Ident.Nr. Ident.No. Ident.No.		
			Beschreibung Description Description	
		200	Einfachwirkend, stoßend arbeitend, Rücklauf durch äußere Kraft. Single-acting, extending, return force external. <i>à effet simple, poussant, retour par force extérieur.</i>	
		201	Einfachwirkend, ziehend arbeitend, Rücklauf durch äußere Kraft. Single-acting, retracting, return force external. <i>à effet simple, tirant, retour par force extérieur.</i>	
		206	Doppeltwirkend, auf beiden Seiten das gleiche Medium. Double-acting, same medium on both sides. <i>à effet double, même medium des deux côtés.</i>	

Sonderausstattungen

Special equipments

Equipements optionnels

<ul style="list-style-type: none"> • Kolbenstangenende mit Außengewinde. Piston-rod end with external thread. <i>Fin de la tige de piston avec filet extérieur.</i> 	B1
<ul style="list-style-type: none"> • Hochhitzebeständige Dichtungen für Hydroflüssigkeiten der Typen H, HL, HLP – DIN 51524/51525 und Temperaturen ab +100° C bis +200° C. High heat-resistant seals for hydraulic fluids type H, HL, HLP – German Standard DIN 51524/51525 and for temperatures from +100° C up to +200° C. <i>Garnitures résistantes aux températures très élevées pour liquides type H, HL, HLP – DIN 51524/51525 et des températures de +100° C jusqu' à +200°C.</i> 	S5
<ul style="list-style-type: none"> • Beidseitige Entlüftungsschrauben für Schlauchanschluß. Bleed screws on both sides for hose connections. <i>Vis de purge d'air, des deux côtés, pour raccord tuyau.</i> 	S7
<ul style="list-style-type: none"> • Kolbenstangenlauffläche gehärtet und hartverchromt. Piston rod surface hardened and hard-chromium plated. <i>Surface d'usure de la tige du piston trempée et chromée dur.</i> 	S13
<ul style="list-style-type: none"> • Kolbenstangen aus V2A, Werkstoff 1.4301, hartverchromt. Piston rod stainless steel, mat. no. 1.4301, hard-chromium plated. <i>Tiges du piston en acier inoxydable, matériau numéro 1.4301, chromée dur.</i> 	S14
<ul style="list-style-type: none"> • Kolben statisch dicht (Lasthaltefunktion). Piston leak-tight when static (load support function). <i>Piston avec effet hermétique (arrêt en charge).</i> 	S35

Die Maße zu Kolbenstangenende B1 und M1 können nach Kundenwunsch geändert werden. Unter der Zusatzbezeichnung B1.1 bei Angabe der Maßeinheiten d5, L7, L8 oder unter der Bezeichnung M1.1 bei Angabe der Maßeinheiten d1, L3, L15.

The dimensions B1 and M1 to the end of piston rod can be changed on request. Use the additional code B1.1 and give the dimensions d5, L7, and L8, or the additional code M1.1 and give d1, L3, L15.

Les dimensions jusqu'à la fin de la tige du piston B1 et M1 sont modifiables à la demande du client, indiquer B1.1 pour les dimensions d5, L7, et L8, ou M1.1 pour les dimensions d1, L3, et L15.

Typenschlüssel

Code

Clé des types

Anhand der lieferbaren Befestigungs- und Funktionsarten kann der gewünschte Zylindertyp gemäß folgendem Schlüssel festgelegt werden:

By means of the deliverable fixation systems and modes of operation the desired cylinder type can be fixed according to the following code:

Au moyen des modes de fixation et de fonctionnement livrables le type de cylindre désiré selon la clé suivante:

KRZ 250	8	100	60	30	206	M1	S5
---------	---	-----	----	----	-----	----	----

Zylindertyp und Betriebsdruck

Cylinder type and operating pressure

Type de vérin et pression de fonctionnement

Bauform • Construction form • Mode de construction

Kolben Ø mm • Piston Ø mm • Ø piston mm

Kolbenstangen Ø mm • Piston-rod Ø mm • Ø Tige de piston mm

Hub • Stroke • Course

Funktionsart • Mode of operation • Mode de fonctionnement

Kolbenstangenende Standard • Piston-rod end standard • Fin de la tige de piston standard

Sonderausstattungen • Special equipments • Equipements spéciaux

Bestellbeispiel

Example of order

Exemple de commande

KRZ 250 - 8 - 100 / 60 / 30 - 206 / M1 / S5

HEB-Hydraulikzylinder

bis 250 bar Betriebsdruck

8 = Bauform

Kolben - Ø 100 mm,

Kolbenstangen - Ø 60 mm,

Hub 30 mm.

206 = doppeltwirkend,

M1 = Kolbenstangenende mit Innengewinde

S5 = Hochhitzebeständige Dichtungen für Hydroflüssigkeiten der Typen H, HL, HLP - Din 51524 / 51525 und Temperaturen ab +100°C bis +200°C. (Sonderausstattung).

HEB hydraulic cylinder up to 250 bar operating pressure

8 = Construction form

Piston Ø 100 mm,

Piston-rod Ø 60 mm,

Stroke 30 mm.

206 = double-acting,

M1 = Piston-rod end with internal thread

S5 = High heat-resistant seals for hydraulic fluids type H, HL, HLP - German Standard DIN 51524/51525 and for temperatures from +100°C up to +200°C. (Special equipment).

HEB vérin hydraulique jusqu'à 250 bar pression

8 = Mode de construction

Ø Piston 100 mm,

Ø Tige de piston 60 mm,

Course 30 mm.

206 = à double effet,

M1 = Fin de la tige de piston avec filet intérieur

S5 = Garnitures résistantes aux températures très élevées pour liquides type H, HL, HLP - DIN 51524/51525 et des températures de +100°C jusqu'à +200°C. (Equipements spéciaux).

Sämtliche Zylinder unserer Fertigung sind mit genauer Typenbezeichnung bzw. Ident.-Nr. und der Kom.-Nr., die zusätzlich eingraviert wird, gekennzeichnet. Eine absolut einwandfreie Identifizierung bei Ersatzteilbeschaffung und Ersatzteilbezug ist hierdurch gewährleistet.

All cylinders of our production are provided with the exact order specification respectively the number of identification and the commission number which is additionally stamped on the cylinder. By this an absolutely perfect identification in case of order and purchase of spare parts is guaranteed.

Tous les cylindres de notre production sont marqués avec la référence de commande exacte ou bien le numéro d'identification et le numéro de commission qui est estampé additionnellement. Une identification absolument correcte pour l'acquisition des éléments de rechange est garantie par cela.

Änderungen vorbehalten.

Subject to change without notice.

Modification réservée.

Achtung - Typenbezeichnung bzw. Ident.Nr. sowie Kom.Nr. bei Ersatzbeschaffung und Ersatzteilbezug unbedingt angeben.

Attention - In case of order and purchase of spare parts it is absolutely necessary to indicate the order specification or the number of identification as well as the commission number.

Attention - En cas d'acquisition des éléments de rechange indiquer absolument la référence de commande ou bien le numéro d'identification ainsi que le numéro de commission.